

yiščawyan II 11.4 - subj. 1 pl. *ču beh niščway buššōla?* wollen wir das Essen nicht gar werden lassen? II 80.15 - präs. 3 sg. m. [B] *miščw* I 7.5 - präs. 3 pl. f. [G] *miščawyan* II 10.10 - präs. 1 pl. c. [B] *nimšačwyill lanna ḥalba mrawwab* (ungewöhn. Bildung statt *nmiščawyill*) wir lassen den Joghurt reifen I 7.5 - perf. 3 sg. f. [M] *šawwīya* PS 66,15 - perf. 3 pl. c. (V 96) [B] *yīb šawwīyin ċinbō* die Trauben müssen reif sein I 33.2

šwīnya [G] Produktion, Herstellung - cstr. *šwīnyi(n) nšifa* die Herstellung von Weizengrütze REICH 34,4

čišwīta nur [G], [B] *čišwīta* u. *tišwīta* [𐤇𐤌𐤁𐤀𐤔] MUTZAFI 2014, S. 153] Bett, Bettzeug [B] *tišwīta* I 19.6, *čišwīta* CORRELL 1969 XIII,22; [G] II 1.14 - pl. [B] *tišwyōta* I 19.7, *čišwyōta* CORRELL 1969 II,15; vgl. → *čxč*

miščwīnya Garkochen, Durchkochen, Reifen - [M] *felkil miščwīnya* ein halbes Garkochen, halb durchgekocht III 6.4

šwy² [شوي] II [G] *šawway, yšāw* braten, rösten - präs. 3 pl m. mit suff. 3 pl. m. *mšawwīl ʿa nūra* sie braten sie auf dem Feuer NAK. 1.5,13

IV [B] *ašw, yašw* tr. braten, rösten, braten lassen - subj. 3 sg m mit suff. 3 sg f *yašwenna* I 96.7

I₈ [M] *iščwi, yiščwi* intr. braten, rösten, garen - präs. 3 sg. m. *miščwi ʿa mahle* es brät/gart langsam

šaww gar, gebraten - sg. f. *šawwīya*

šawwōta Bratpfanne

mišwi gebratenes od. gegrilltes Fleisch [M] IV 18.53

šōy → šōy

šxbr [cf. شخبز, خربش BARTH. 195, ثحبر BARTH. 379] I [B] *šaxbar, yšaxbar* kritzeln, schmieren - perf. 3 pl. c. *šixbīren ʿa xoṭla* sie hatten die Wand vollgekritzelt I 65.7

šxm [M] *šōxma* [cf. عسما „Biestmilch“] (nicht gut schmeckende) Milch einer Ziege, die zum ersten Mal gemolken wird

šxr [شخر] I *išxar, yišxar* schnauben, schnarchen, wiehern (Pferd) - präs. 3 sg m [G] *šōxar* II 41.77

šxurya Schnarchen, Schnauben, Wiehern

šxs *šaxša* [شخص] Mensch, Person, Figur (der Weihnachtskrippe) - [M] III 14.18, [B] I 22.11 - pl. *šaxšō* [M] III 36.5 - *šaxšō m-žapšin* Gipsfiguren III 95.18 - zpl. *šaxš* [M] III 49.8

šy [شي] [B] *šē* [G] *ši* (eig. „Sache“) (1) [B] *šē ... šē* entweder ... oder CORRELL 1969 XIV,40 (nach CORRELL S. 191 erstarrter Imperativ von *ayši*. Vgl. aber [M] *mett ... mett* → *mtt*¹); (2) [G] *ši innu* da; in diesem Moment; sofort - *w anah nʿappīrin, ši innu ṭapkičči ṭarʿa* als wir hineingegangen waren, schloß ich sofort die Tür II 51.50

šyā! [M] (Ausruf des Erstaunens oder der Mißbilligung) - *šyā kaza!* Was heißt hier das und das! IV 40.34